



### Lavelli con rivestimento P.V.D.

Il rivestimento P.V.D., come tutti i materiali, richiede una cura regolare e una pulizia delicata. La cura o l'uso impropri può danneggiare la superficie.

I seguenti semplici consigli possono proteggere il lavello da danni e corrosione a lungo termine.

---

#### CURA E MANUTENZIONE

- Non appoggiare direttamente sul lavello pentole, padelle, caffettiere appena tolte dal piano cottura (in alcuni casi raggiungono anche i 500°C).
- Rimuovere immediatamente gli avanzi (alimentari) dal lavello.
- Evitare il contatto prolungato con alimenti acidi (es. pomodori, latte, caffè, vino, sale, aceto, olio, ecc.) o con liquidi che contengono una elevata concentrazione di sale con il lavello.
- Risciacquare sempre accuratamente il lavello con acqua dopo ogni uso e asciugare con un panno morbido e pulito.
- Usare solo acqua con un detergente delicato per la pulizia quotidiana.
- Non lasciare detersivi e prodotti per la pulizia a lungo a contatto con la superficie del lavello, ma risciacquare con acqua.
- Rimuovere le macchie di calcare o i depositi con una miscela di acqua e aceto, risciacquare immediatamente con acqua e asciugare.
- Non utilizzare acido cloridrico, acido fluoridrico, acido fosforico, candeggina, ammoniaca, o detersivi aggressivi (come detersivi per rame e argento).
- Per evitare graffi si raccomanda di sciacquare con particolare cura gli oggetti appuntiti e ruvidi e di non utilizzare detersivi abrasivi come tamponi e creme abrasive o altri abrasivi.
- Si prega di non posizionare metalli ferrosi o non ferrosi nel lavello, in quanto potrebbero danneggiare la superficie.

Si prega di conservare le istruzioni per la pulizia e la cura.



### Sinks with P.V.D. Coating

Despite the positive characteristics, the P.V.D. Coating, like all materials, needs a regular care and gentle cleaning. Improper care or misuse may affect and damage the surface.

The following simple tips can protect your sink from damage and corrosion in the long term.

---

#### CARE AND MAINTENANCE

- Do not place directly on the sink hot pots, pans, or coffee makers that have been just removed from the hob (in some cases they may reach also 500°C).
- Immediately remove any (food) leftovers from the sink.
- Avoid prolonged contact of acidic foods (e.g. tomatoes, milk, coffee, wine, salt, vinegar, oil, etc.) or with liquids with a high concentration of salt with the sink.
- Always rinse the sink thoroughly with water after each use and dry with a soft, clean cloth.
- Use only water with a mild detergent for daily cleaning.
- Do not leave detergents and cleaning products on for a long time, but rinse with water.
- Remove lime stains or deposits with a water-vinegar mixture, immediately rinse with water and dry.
- Do not use hydrochloric acid, hydrofluoric acid, phosphoric acid, bleach, ammonia, aggressive detergents (such as copper and silver cleaners).
- To avoid scratches, rinse sharp and rough objects with particular care and do not use abrasive cleaners such as scouring pads, scouring creams and other abrasives.
- Please do not place ferrous or non-ferrous metals in the sink, as this may damage the surface.

Please keep this cleaning and care instructions.



### Éviers avec revêtements P.V.D.

Le revêtement P.V.D., comme tous les matériaux, nécessite un soin régulier et un nettoyage délicat. Le soin ou l'utilisation inappropriés peuvent endommager la surface.

Les conseils simples qui suivent peuvent protéger votre évier contre les dommages et la corrosion à long terme.

---

#### SOIN ET ENTRETIEN

- Ne placez pas de casseroles, de poêles et de cafetières directement sur l'évier lorsqu'elles viennent d'être retirées de la plaque de cuisson (dans certains cas, elles peuvent même atteindre 500 °C).
- Retirez immédiatement les restes (de nourriture) de l'évier.
- Évitez tout contact prolongé avec des aliments acides (par ex. tomates, lait, café, vin, sel, vinaigre, huile, etc.) ou avec des liquides contenant une forte concentration de sel avec l'évier.
- Rincez toujours soigneusement l'évier avec de l'eau après chaque utilisation et séchez avec un chiffon doux et propre.
- Utilisez uniquement de l'eau avec un détergent délicat pour le nettoyage quotidien.
- Ne laissez pas les détergents et les produits de nettoyage en contact avec la surface de l'évier pendant longtemps, mais rincez à l'eau.
- Retirez les taches de calcaire ou les dépôts avec un mélange d'eau et de vinaigre, rincez immédiatement à l'eau et séchez.
- N'utilisez pas d'acide chlorhydrique, d'acide fluorhydrique, d'acide phosphorique, d'eau de Javel, d'ammoniac ou de nettoyants agressifs (tels que des détergents pour le cuivre et l'argent).
- Pour éviter les rayures, il est recommandé de rincer les objets pointus et rugueux avec un soin particulier et de ne pas utiliser de détergents abrasifs tels que des tampons et des crèmes abrasives ou d'autres abrasifs.
- Veuillez ne pas placer de métaux ferreux ou non ferreux dans l'évier, car ils pourraient endommager la surface.

Veillez conserver les instructions de nettoyage et d'entretien.



### Spülen mit P.V.D. Beschichtung

Die P.V.D. Beschichtung verlangt, wie alle Materialien, eine regelmäßige Pflege und schonende Reinigung. Eine mangelhafte Pflege oder falsche Benutzung kann auch dieses Material beeinträchtigen und beschädigen.

Folgende einfache Hinweise können Ihre Spüle langfristig vor Schäden und Korrosion schützen.

---

### REINIGUNG UND PFLEGE VON SPÜLEN

- Keine heißen Töpfe, Pfannen o.ä in die Spüle stellen (direkt vom Herd genommen, können diese Gegenstände sehr heiß sein – bis zu 500°C).
- Jegliche Lebensmittelreste umgehend aus der Spüle entfernen.
- Längeren Kontakt durch säurehaltigen Nahrungsmitteln wie z.B. Tomaten, Milch, Kaffee, Wein, Salz, Essig, Öl, usw. oder Flüssigkeiten mit hoher Salzkonzentration, mit der Spüle vermeiden.
- Die Spüle nach jedem Gebrauch immer gründlich mit Wasser abspülen und mit einem weichen, sauberen Tuch abtrocknen.
- Für die tägliche Reinigung nur Wasser mit einem milden Spülmittel verwenden.
- Reinigungsmittel nicht für eine längere Zeit einwirken lassen, unmittelbar mit Wasser abspülen.
- Kalkflecken oder Ablagerungen mit einem Wasser-Essig Gemisch entfernen und sofort mit frischem Wasser nachspülen und abtrocknen.
- Keine Salzsäure, Flusssäure, Phosphorsäure, Bleichmittel, Ammoniak, oder Scheuermittel (wie z.B. Kupfer- und Silberreiniger) verwenden.
- Um Kratzer zu vermeiden, spitze und scharfe Gegenstände besonders achtsam spülen. Keinesfalls scheuernde Reinigungsmittel wie Scheuerpads, Scheuermilch und sonstige Schleifmittel verwenden.
- Keine eisenhaltigen oder andere metallische Gegenstände in die Spüle stellen, da diese die Oberfläche beschädigen könnte.

Bitte bewahren Sie diese Reinigungs- und Pflegeanleitung auf.



### Spoelbakken met PVD coating

Net als andere materialen vereist een PVD coating regelmatige verzorging en een zachte reiniging. Een oneigenlijk gebruik of onderhoud kan het oppervlak beschadigen.

Er volgen een aantal eenvoudige adviezen om de spoelbak te beschermen tegen beschadiging en slijtage op de lange termijn.

---

#### VERZORGING EN ONDERHOUD

- Zet geen potten, pannen of andere hete voorwerpen van de kookplaat direct in de spoelbak (in sommige gevallen kan de temperatuur tot 500 °C oplopen).
- Verwijder alle (etens)resten onmiddellijk uit de spoelbak.
- Voorkom het langdurige contact van de spoelbak met zuurhoudende voedingsmiddelen (bijv. tomaten, melk, koffie, wijn, zout azijn, olie enz.) of vloeistoffen met een hoog zoutgehalte.
- Spoel altijd zorgvuldig de spoelbak met water na elk gebruik en droog af met een schone zachte doek.
- Voor de dagelijkse reiniging, gebruik uitsluitend water en een milde reinigingsmiddel.
- Laat afwasmiddel of andere reinigingsmiddelen niet inwerken maar spoel meteen het oppervlak van de spoelbak met water af.
- Verwijder kalkaanslag of andere aanslag met een waterazijnoplossing en spoel meteen af met water en daarna afdrogen.
- Gebruik geen zoutzuur, fluorwaterstofzuur, fosforzuur, bleekmiddel, ammoniak of agressieve reinigingsmiddelen (zoals koper- en zilverpoets).
- Om krassen te voorkomen, scherpe of ruwe voorwerpen voorzichtig afwassen en geen schurende reinigingsmiddelen zoals sponsjes en crèmes of andere schuummiddelen gebruiken.
- Plaats geen ijzeren of metalen voorwerpen in de spoelbak omdat deze het oppervlak kunnen beschadigen.

Bewaar deze reinigings- en onderhoudsvorschriften.



## Fregaderos con revestimiento PVD

El revestimiento PVD, como todos los materiales, requiere un cuidado regular y una limpieza delicada. El cuidado o uso inadecuados pueden dañar la superficie.

Los siguientes sencillos consejos pueden proteger el fregadero de daños y corrosión a largo plazo.

---

### CUIDADO Y MANTENIMIENTO

- No apoye directamente sobre el fregadero ollas, sartenes o cafeteras nada más retirarlas de la encimera de cocción (en algunos casos pueden alcanzar los 500 °C).
- Elimine inmediatamente los restos de comida del fregadero.
- Evite el contacto prolongado del fregadero con alimentos ácidos (p. ej. tomate, leche, café, vino, sal, vinagre, aceite, etc.) o con líquidos que contengan una alta concentración de sal.
- Enjuague siempre cuidadosamente el fregadero con agua tras cada uso y séquelo con un paño suave y limpio.
- Utilice solamente agua con un detergente delicado para la limpieza diaria.
- No deje detergentes o productos de limpieza en contacto con la superficie del fregadero durante mucho tiempo: enjuáguelo con agua.
- Elimine las manchas de cal o los depósitos con una mezcla de agua y vinagre, enjuáguelo inmediatamente con agua y séquelo.
- No utilice ácido clorhídrico, ácido fluorhídrico, ácido fosfórico, lejía, amoníaco o detergentes agresivos (como detergentes para cobre y plata).
- Para evitar arañazos, se recomienda enjuagar con especial atención los objetos puntiagudos y ásperos y no utilizar detergentes abrasivos como tampones, cremas abrasivas u otros abrasivos.
- Le rogamos que no coloque metales ferrosos o no ferrosos en el fregadero, ya que podrían dañar la superficie.

Le rogamos que conserve las instrucciones para la limpieza y el cuidado.



### Pias com revestimento de PVD

O revestimento de PVD, como todos os materiais, exige cuidados regulares e uma limpeza delicada. Os cuidados ou utilização inadequada podem danificar a superfície.

Os conselhos básicos a seguir podem proteger a pia de danos e corrosão a longo prazo.

---

### CUIDADO E MANUTENÇÃO

- Não apoie tachos, frigideiras e cafeteiras diretamente sobre a pia assim que retiradas da placa de cozinha (nalguns casos, podem estar a 500 °C).
- Remova imediatamente os restos (alimentares) da pia.
- Evite o contacto prolongado de alimentos ácidos (por exemplo, tomate, leite, café, vinho, sal, vinagre, óleo, etc.) ou com líquidos que contenham uma alta concentração de sal com a pia.
- Lave sempre a pia cuidadosamente com água após cada utilização e seque-a com um pano limpo e macio.
- Utilize apenas água com detergente neutro para a limpeza diária.
- Não deixe detergentes e produtos de limpeza em contacto com a superfície da pia por muito tempo, lave com água.
- Remova nódoas ou depósitos de calcário com uma mistura de água e vinagre, enxagúe imediatamente com água e seque.
- Não utilize ácido clorídrico, ácido fluorídrico, ácido fosfórico, lixívia, amónia ou produtos de limpeza agressivos (como detergentes para cobre e prata).
- Para evitar arranhões, recomenda-se lavar os objetos pontiagudos e ásperos com cuidado especial e não utilizar detergentes abrasivos, como esfregões e cremes abrasivos ou outros do género.
- Não poue metais ferrosos ou não ferrosos na pia, pois podem danificar a superfície.

Por favor, guarde as instruções de limpeza e cuidados.



### Мойки с PVD-покрытием

PVD-покрытие, как и все материалы, требует регулярного ухода и щадящей очистки. Неправильный уход или использование могут привести к повреждению поверхности.

Далее приводятся некоторые простые рекомендации для обеспечения длительной защиты мойки от повреждений и коррозии.

---

### УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Не ставьте прямо на мойку только что снятые с варочной панели кастрюли, сковороды и кофеварки, так как в некоторых случаях их температура может достигать даже до 500 °С.
- Сразу же удаляйте все пищевые остатки с мойки.
- Не допускайте продолжительного контакта с поверхностью кислых продуктов (напр., помидоров, молока, кофе, вина, соли, уксуса, масла и т. д.) или жидкостей с повышенной концентрацией соли.
- Всегда тщательно после каждого использования мойки промывайте ее и насухо вытирайте мягкой чистой ветошью.
- Для ежедневной очистки используйте только деликатное моющее средство.
- Не оставляйте надолго контактировать с поверхностью мойки чистящие средства и продукты, а смывайте их водой.
- Удаляйте известковый налет смесью воды с уксусом, после чего сразу же промывайте мойку водой и вытирайте ее насухо.
- Не используйте соляную, фтороводородную и фосфорную кислоту, белильный раствор, аммиак или агрессивные моющие средства, как например, средства для чистки меди и серебра.
- Чтобы предотвратить царапины, рекомендуется особенно аккуратно споласкивать острые и шероховатые предметы и не использовать такие абразивные моющие средства, как ежики, абразивные пасты и им подобные изделия.
- Не рекомендуется ни в коем случае класть в мойку металлические предметы, будь то железо или другой материал, так как они могут повредить поверхность.

Бережно храните настоящие инструкции по очистке и уходу.





### Zlewozmywaki z powłoką z PVD

Powłoka z PVD, podobnie jak wszystkie materiały, wymaga regularnej pielęgnacji i delikatnego czyszczenia. Nieprawidłowa pielęgnacja lub użytkowanie może uszkodzić powierzchnię.

Poniższe proste wskazówki pozwolą uchronić zlewozmywak przed uszkodzeniami i korozją przez długi czas.

---

#### PIELĘGNACJA I KONSERWACJA

- Nie kłaść bezpośrednio na zlewozmywaku garnków, patelni czy kawiarek, które właśnie zdjęto z płyty grzewczej (w pewnych przypadkach mogą one mieć temperaturę nawet 500°C).
- Natychmiast usuwać ze zlewozmywaka resztki jedzenia (żywności).
- Unikać dłuższego kontaktu zlewozmywaka z żywnością kwaśną (np. pomidorami, mlekiem, kawą, winem, solą, octem, olejem itd.) lub z płynami zawierającymi sól o wysokim stężeniu.
- Zawsze dokładnie spłukiwać zlewozmywak wodą po każdym użyciu i suszyć miękką oraz czystą ściereczką.
- Do codziennego czyszczenia używać wyłącznie wody z delikatnym detergentem.
- Nie pozostawiać detergentów ani środków do czyszczenia na długo w kontakcie z powierzchnią zlewozmywaka, ale przepłukać wodą.
- Usuwać osad z kamienia lub inne osady za pomocą mieszanki wody i octu, natychmiast przepłukać wodą i wysuszyć.
- Nie używać kwasu solnego, kwasu fluorowodorowego, kwasu fosforowego, wybielaczy, amoniaku ani agresywnych detergentów (takich jak detergenty do miedzi i srebra).
- Aby unikać powstawania rys, zaleca się przepłukiwać z zachowaniem szczególnej ostrożności przedmioty ostre i szorstkie oraz nie używać ściemych detergentów takich jak kostki i pasty ścieme lub inne produkty ścieme.
- Nie umieszczać w zlewozmywaku metali żelaznych lub nieżelaznych, ponieważ mogłyby one uszkodzić jego powierzchnię.

Zachować instrukcje czyszczenia i pielęgnacji.



### Мийки з вакуумним напленням

Вакуумне наплення, як і усі матеріали, потребує регулярного догляду и делікатного очищення. Неналежний догляд або використання можуть пошкодити поверхню.

Приведені нижче прості поради допоможуть захистити мийку від пошкодження та корозії з часом.

---

### ДОГЛЯД І ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Не ставте безпосередньо на мийку щойно зняті з варильної поверхні каструлі, сковороди та кавоварки (у деяких випадках температура посуду може досягати навіть 500 °C).
- Негайно видаляйте відходи (харчові) з мийки.
- Уникайте тривалого контакту поверхні мийки з кислими харчовими продуктами (наприклад, помідорами, молоком, кавою, вином, сіллю, оцтом, олією тощо) або з рідинами, що містять велику концентрацію солі.
- Завжди ретельно промивайте раковину водою після кожного використання та просушіть її якою чистою ганчіркою.
- Для щоденного чищення використовуйте тільки воду з делікатним миючим засобом.
- Не залишайте миючі та чистячі засоби протягом тривалого часу на поверхні мийки, змивайте їх водою.
- Видаляйте плями або відкладення вапна сумішшю води і оцту, після цього негайно змивайте суміш водою і висушіть поверхню.
- Не використовуйте соляну кислоту, фтористоводневу кислоту, фосфорну кислоту, відбілювач, аміак або агресивні очищувачі (такі як очищувачі для міді та срібла).
- З метою уникнення подряпин рекомендується особливо обережно промивати загострені та грубі предмети та не користуватися абразивними миючими засобами, такими як абразивні мочалки, креми чи інші абразивні засоби.
- Не кладіть в мийку чорні або кольорові метали, оскільки вони можуть пошкодити її поверхню.

Дотримуйтесь інструкцій з чищення та догляду.



### Diskho med PVD-beläggning

PVD-beläggningen fordrar regelbunden skötsel och specifik rengöring, precis som alla andra material. Felaktig skötsel eller användning kan skada ytan.

Dessa enkla råd kan skydda diskhon mot skada och rost.

---

### SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

- Grytor, stekpannor och kaffebyggare som just tagits av spishällen får inte placeras direkt i diskhon (ibland kan dessa föremål komma upp i temperaturer på 500 °C).
- Ta omedelbart bort rester (av livsmedel) ur diskhon.
- Låt inte sura livsmedel (t.ex. tomat, mjölk, kaffe, vin, salt, vinäger, olja, etc.) eller vätskor som innehåller höga halter av salt vara i kontakt med diskhon under en längre tid.
- Skölj alltid diskhon noggrant med vatten efter varje användning, och torka med en mjuk och ren trasa.
- Använd enbart vatten och ett mildt rengöringsmedel för den dagliga rengöringen.
- Lämna inte kvar rengöringsmedel och rengöringsprodukter i kontakt med diskhons yta. Skölj alltid efter med vatten.
- Avlägsna kalkrester eller avlagringar med hjälp av en blandning av vatten och vinäger, skölj omedelbart med vatten och torka efter.
- Använd inte saltsyra, fluorvätesyra, fosforsyra, blekmedel, ammoniak eller starka rengöringsmedel (som t.ex. rengöringsmedel för koppar och silver).
- För att undvika repor, var extra uppmärksam när du sköljer vassa eller skrovliga föremål. Undvik att använda slipande rengöringsmedel som slipsvampar, slipmedel eller andra produkter med slipande effekt.
- Placera inte järnhaltiga och icke järnhaltiga metaller i diskhon eftersom de riskerar att skada ytan.

Spara dessa skötselråd och rengöringsanvisningar.



### Køkkenvask med P.V.D.-belægning

P.V.D.-belægning kræver, som alle materialer, regelmæssig pleje og skånsom rengøring. Forkert pleje eller brug kan beskadige overfladen.

Følgende enkle råd kan beskytte køkkenvasken mod skader og korrosion på lang sigt.

---

#### PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

- Sæt ikke gryder, pander eller kaffemaskiner, der lige er taget af varmepladen, direkte på køkkenvasken (i nogle tilfælde er de op til 500 °C varme).
- Fjern straks (mad)rester fra køkkenvasken.
- Undgå langvarig kontakt med syreholdige fødevarer (f.eks. tomater, mælk, kaffe, vin, salt, eddike, olie osv.) eller med væsker, der indeholder en høj koncentration af salt i vasken.
- Skyl altid vasken grundigt med vand efter hver brug og tør den med en blød, ren klud.
- Brug kun vand med et mildt rengøringsmiddel til daglig rengøring.
- Lad ikke rengøringsmidler og rengøringsprodukter være i kontakt køkkenvaskens overflade i længere tid, men skyl med vand.
- Fjern kalkpletter eller aflejringer med en blanding af vand og eddike, skyl straks med vand og tør efter.
- Brug ikke saltsyre, flussyre, fosforsyre, klorvand, ammoniak eller aggressive rengøringsmidler (f.eks. rengøringsmidler til kobber og sølv).
- For at undgå ridser anbefales det at skylle spidse og ru genstande med særlig omhu og at undlade at bruge slibende rengøringsmidler, såsom skuresvampe og slibecremer eller andre slibemidler.
- Placér ikke jernholdige eller ikke-jernholdige metaller i køkkenvasken, da de kan beskadige overfladen.

Opbevar rengørings- og plejevejledningen.



## Tiskialtaat PVD-pinnoitteella

PVD-pinnoite muiden materiaalien tapaan vaatii säännöllistä hoitoa ja hellävaraista puhdistusta. Väärä hoito tai käyttö voi vahingoittaa pintaa.

Seuraavat yksinkertaiset neuvot voivat antaa tiskialtaalle pitkäaikaisen suojan vahinkoja ja syöpymistä vastaan.

---

## HOITO JA KUNNOSSAPITO

- Älä aseta keittotasolta otettuja kattiloita, pannuja, kahvinkeitinimiä suoraan tiskialtaan päälle (joissakin tapauksissa niiden lämpötila voi saavuttaa jopa 500 °C).
- Pyyhi (ruoka)jäämät välittömästi pois tiskialtaan päältä.
- Vältä happamien elintarvikkeiden (esim. tomaatti, maito, kahvi, viini, suola, etikka, öljy jne.) tai suolapitoisuudeltaan korkeiden nesteiden pääsyä kosketukseen tiskialtaan kanssa.
- Huuhtelee tiskiallas huolellisesti vedellä aina jokaisen käyttökerran jälkeen ja kuivaa pehmeällä ja puhtaalla liinalla.
- Käytä päivittäisessä puhdistuksessa vain neutraalia pesuainetta ja vettä.
- Älä anna puhdistuksessa käytettyjen pesuaineiden jäädä kosketuksiin pitkään tiskialtaan pinnan kanssa, vaan huuhtelee ne pois vedellä.
- Poista kalkkitahrat tai -jäämät veden ja etikan seoksella, huuhtelee välittömästi vedellä ja kuivaa.
- Älä käytä suolahappoa, fluorivetyhappoa, valkaisuainetta, ammoniakkaa tai aggressiivisiä pesuaineita (kuten kuparille tai hopealle tarkoitettuja pesuaineita).
- Naarmujen syntymisen välttämiseksi, huuhtelee terävät ja karkeat esineet huolella, äläkä käytä hankaavia pesuaineita kuten puskuriliuosta ja hankauspasta ja muita hankausaineita.
- Älä laita rautametalleja tai ei-rautametalleja tiskialtaaseen, sillä ne voivat vahingoittaa sen pintaa.

Säilytä puhdistus- ja hoito-ohjeet.



### Vasker med PVD-belegg.

PVD-belegg må i likhet med alle andre materialer rengjøres regelmessig med skånsomt vaskemiddel. Ukorrekt pleie eller bruk kan skade overflaten.

De følgende enkle rådene kan gi langvarig beskyttelse av vasken mot skader og korrosjon.

---

#### PLEIE OG VEDLIKEHOLD

- Ikke sett kokekar, stekepanner og kaffekanner rett på vasken hvis de nettopp er blitt tatt av platen (disse kan være så varme som 500 °C).
- Fjern matrester fra sluket i vasken umiddelbart.
- Unngå å la sylrlige matvarer (f.eks. tomater, melk, kaffe, salt, eddik, olje osv.) eller væsker som har høyt saltinnhold, bli liggende lenge i vasken.
- Skyll alltid vasken nøye med vann etter hver bruk, og tørk deretter av med en ren og myk klut.
- Bruk kun vann og skånsomt vaskemiddel i forbindelse med daglig rengjøring.
- Ikke la vaske- og rengjøringsmiddel bli værende i kontakt med vaskens overflate, men skyll av med vann.
- Fjern alle kalkflekker og andre rester med en blanding av vann og eddik. Skyll av med vann umiddelbart og tørk av.
- Ikke bruk salt-, fluss- eller fosforsyre, klor, ammoniakk eller svært etsende vaskemidler (vaskemidler for kobber eller sølvpuss).
- For å unngå riper anbefales det å skylle av spisse eller grove gjenstander svært nøye, samt å ikke bruke slipende vaskemidler, grove svamper eller skurekrem.
- Det bør ikke legges metallgjenstander (med eller uten jern) i vasken, da dette kan være svært skadelig for overflaten.

Man bør ta vare på disse anvisningene for rengjøring og pleie.



## أحواض مطبئة بالترسيب الفيزيائي للبخار

على الرغم من الخصائص الإيجابية للطلاء بالترسيب الفيزيائي للبخار، فإنه، مثل جميع المواد، يحتاج إلى رعاية منتظمة وتنظيف لطيف. قد تؤثر العناية غير المناسبة أو سوء الاستخدام على السطح وتثقله.

يمكن للنصائح البسيطة التالية حماية الحوض الخاص بك من التلف والتآكل على المدى الطويل.

### العناية والصيانة

- لا تضع مباشرة على الحوض الأواني أو المقالي الساخنة أو ماكينات صنع القهوة التي تمت إزالتها للتو من على الموقد (في بعض الحالات قد تصل حرارتها أيضاً إلى 500 °مئوية).
- أزل فوراً أية بقايا (طعام) من الحوض.
- تجنب ملامسة الأطعمة الحمضية للحوض لفترة طويلة (مثل الطماطم والحليب والقهوة والخبز والملح والخل والزيت، الخ) أو السوائل التي تحتوي على تركيز عالٍ من الملح.
- اشطف دائماً الحوض جيداً بالماء بعد كل استخدام وجفّفه بقطعة قماش ناعمة ونظيفة.
- لا تستخدم إلا الماء مع منظف معتدل للتنظيف اليومي.
- لا تترك المنظفات ومنتجات التنظيف لفترة طويلة، ولكن اشطفها بالماء.
- أزل بقع الجير أو الرواسب بخليط الماء-الخل، واشطف فوراً بالماء وجفّف.
- لا تستخدم حمض الهيدروكلوريك، حمض الهيدروفلوريك، حمض الفوسفوريك، مواد التبييض، الأمونيا، المنظفات العدوانية (مثل منظفات النحاس والفضة).
- من أجل تجنب الخدوش، اشطف الأشياء الحادة والخشنة بعناية خاصة ولا تستخدم أدوات التنظيف الكاشطة مثل ألياف التنظيف والكريمات المنظفة وغيرها من المواد الكاشطة.
- يرجى عدم وضع معادن حديدية أو غير حديدية في الحوض، لأن ذلك قد يؤدي إلى تلف السطح.

يرجى الحفاظ على تعليمات التنظيف والعناية هذه.